ОТЗЫВ

научного руководителя

о выпускнице магистратуры ЧЭН Чэнь

Мое знакомство с Чэн Чэнь началось с… удивления. И как же мне было не удивиться, когда совершенно незнакомая китайская студентка находит меня и сообщает, что хочет писать магистерское исследование именно у меня. Откуда она узнала мое имя и сферу интересов, для меня так и осталось загадкой, но никакие мои сомнения, справится ли она с той темой, какую я могу ей предложить в нашем семинаре, никакие увещевания заняться чем-нибудь попроще Чэнь не остановили, она продолжала настаивать на желании работать именно со мной и именно по проблематике устной спонтанной речи. И даже сделала попытку учиться в нашей магистратуре, рядом с русскими студентами. Вот тут ей уже пришлось отступить: слушать лекции наравне с носителями языка, когда нет никакой возможности что-то специально для нее упрощать и растолковывать, оказалось слишком сложно. Но, и перейдя на кафедру РКИ, Чэнь не оставила своей идеи заниматься моей темой – и буквально бросилась с головой в довольно сложную и трудоемкую работу.

И дальше Чэнь продолжала меня удивлять: я практически ни разу не слышала от нее отказа выполнить то или иное мое требование, она усердно овладевала умениями и навыками экспериментальной работы – будь то запись информантов, их анкетирование и тестирование, слуховой анализ материала с интонационной разметкой, многочисленные подсчеты и непростая обработка записанного материала.

В результате нашей совместной работы (а она была именно совместной, так как буквально все, что Чэнь делала самостоятельно дома – расшифровывала материал, писала текст, делала презентации, – мы с ней переслушивали и перечитывали потом вместе) Чэнь многому научилась: и анализировать реальный речевой материал, каким бы сложным он ни был, и ставить и решать разного рода вопросы — как теоретические, так и практические, и читать и осмысливать научную литературу, и писать статьи-тезисы, и выступать на научных конференциях. В ее арсенале — целых 4 таких конференции, в том числе в Эстонии и в Москве, и целых 4 публикации. Не всякий русский магистрант к концу двухлетнего обучения имеет такой научный багаж.

Важно еще отметить, что все эти два года Чэнь работала не только на свою нынешнюю работу, но и на свое научное будущее: тот материал, который она записала и расшифровала, даст ей возможность анализировать его в разных аспектах еще многие годы. Уж как минимум, в аспирантуре, если Чэнь продолжит свое образование на нашей кафедре. А еще Чэнь работала, что называется, «на науку», так как ее материал уже сейчас стал самостоятельным блоком Звукового корпуса русского языка, который мы создаем нашим научным коллективом в течение вот уже ряда лет. И если от американцев и французов в этом корпусе у нас есть только монологи-рассказы, то Чэнь записала своих китайских информантов по полной лингвистической программе, что обеспечит возможность сопоставительных исследований не только для нее самой, но и для следующих поколений студентов. За это я готова выразить Чэнь отдельную благодарность и, конечно, хочу пожелать ей успехов на научном поприще.

Доктор филологических наук,

профессор кафедры русского языка

филологического факультета СПбГУ Н. В. Богданова-Бегларян

17.05.2015